

**SV**

**SV**

**SV**



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 14.10.2009  
KOM(2009) 531 slutlig

2009/0150 (CNS)

Förslag till

**RÅDETS BESLUT**

**om makroekonomiskt stöd till Armenien**

{SEC(2009)1324}

## MOTIVERING

### 1. BAKGRUND

- **Motiv och syfte**

Kommissionen föreslår att Armenien ska få makroekonomiskt stöd i form av ett lån och ett bidrag i syfte att stödja en ekonomisk anpassning i Armenien och täcka de betalningsbalans- och budgetbehov som har konstaterats av Internationella valutafonden (IMF). Det föreslagna stödet ska stödja myndigheternas ekonomiska program i syfte att uppnå hållbara offentliga finanser och en hållbar bytesbalans. Det ska hjälpa Armenien att hantera konsekvenserna av den globala finanskrisen.

Gemenskapens föreslagna makroekonomiska stöd ska komplettera IMF:s stöd enligt den översyn av standby-avtalet som IMF:s styrelse kom överens om den 3 mars 2009, samt Världsbankens planerade budgetstöd i form av lån. Gemenskapens makroekonomiska stöd ska vara extraordinärt och tidsbegränsat och i synnerhet ges på villkor att framsteg görs i genomförandet av det pågående IMF-programmet och att ekonomiskpolitiska villkor som är knutna till stödet uppfylls.

Mot bakgrund av det finansieringsbehov som konstaterats föreligga 2010 är det viktigt att gemenskapens makroekonomiska stöd till Armenien betalas ut under perioden 2010–2011.

- **Allmän bakgrund**

Den globala konjunkturedgången och framförallt den snabba försämringen av den ryska ekonomin hade stor inverkan på den ekonomiska aktiviteten i Armenien som började minska under sista kvartalet 2008. Efter sex år då tillväxten varit tvåsiffrig, främst på grund av inflödet av penningförsändelser från migranter och utländska direktinvesteringar från Ryssland, växte den armeniska ekonomin i en takt på 6,8 procent 2008, vilket var en nedgång från 13,7 procent 2007. Tillväxten avtog i viktiga sektorer av den armeniska ekonomin, bl.a. inom byggbranschen, metallindustrin och diamanbearbetningen, och exportintäkterna sjönk, vilket ökade underskottet i bytesbalansen från 6,4 procent av BNP 2007 till 11,3 procent 2008.

Den armeniska valutan var relativt stabil under 2008, delvis på grund av centralbankens ingripanden (som ledde till att valutareserven minskade med 20 % fram till januari 2009). Till följd av den fortsatta försämringen av ekonomin 2009 återgick dock myndigheterna i början av mars till en helt flytande växelkurs och lät den armeniska dramen i praktiken devalvera med omkring 22 procent i förhållande till euron och US-dollar. Samtidigt godkände IMF ett standby-avtal på 540 miljoner US-dollar som löper över 28 månader för att hjälpa Armenien att hantera det försämrade ekonomiska klimatet och säkra en smidig övergång till ett system med en flytande växelkurs.

Även om man till stor del kunde stå emot de negativa effekterna av devalveringen och banksystemet fortfarande är stabilt förvärrades det ekonomiska läget dramatiskt under de första sex månaderna 2009, då BNP föll med 16,3 procent jämfört med samma period året före. Industriproduktionen minskade med 11,5 procent medan byggsektorn minskade med 53,5 procent. Konjunkturedgången ledde till ett stort statligt finansieringsbehov när inkomsterna föll med 33 procent under de första fem månaderna 2009 (jämfört med samma period året före). Myndigheterna lyckades inte nå budgetunderskottsmålet, trots att man sköt upp utgifter som inte var absolut nödvändiga. Trots stora nedskärningar beräknas budgetunderskottet därför ligga på omkring 6,5 procent av BNP under 2009 och inte täckas av de finansieringskällor som ursprungligen identifierades av IMF. Den 22 juni 2009 godkände därför IMF:s styrelse de armeniska myndigheternas begäran om att stödet till Armenien enligt standby-avtalet skulle utökas med omkring 250 miljoner US-dollar (180 procent av kvoten).

Efter den första översynen av IMF:s standby-avtal (som godkändes den 22 juni 2009) beräknas landets totala reala BNP sjunka med 9,5 procent 2009<sup>1</sup>. Jämfört med tillväxttakten under föregående år är detta en kraftig vändning som även innebär att Armeniens ekonomiska framtidsutsikter har försämrats betydligt jämfört med förväntningarna när standby-avtalet godkändes. De senaste indikationerna från i mitten av juli tyder dock på att den ekonomiska nedgången är ännu allvarligare än vad som förutsågs i de reviderade juniprognoserna.

Den ekonomiska nedgången har också lett till att behovet av extern finansiering har ökat kraftigt jämfört med i mars 2009. Detta beror på den mycket kraftiga försämring av exportintäkter, penningförsändelser från migranter och utländska direktinvesteringar som ägde rum trots devalveringen av valutan i mars 2009. Under de första sex månaderna 2009 sjönk omsättningen i utrikeshandeln med 31,5 procent jämfört med samma period året före, medan exporten föll med 45,9 procent och importen med 27,5 procent. Penningförsändelserna från migranter minskade med 30 procent under januari–maj 2009 jämfört med samma period 2008, även om senare uppgifter tyder på att minskningen troligtvis var ännu större. Export och penningförsändelser från migranter väntas nu minska med 10–20 procent under både 2009 och 2010, vilket kommer att få underskottet i bytesbalansen att växa till 13 procent av BNP för 2009, trots devalveringen av valutan.

- **Gällande bestämmelser**

Inga

- **Förenlighet med Europeiska unionens politik och mål på andra områden**

Armenien är ett av EU:s partnerländer i den europeiska grannskapspolitiken. I november 2006 antogs den femåriga handlingsplanen EU–Armenien inom ramen för den europeiska grannskapspolitiken. EU har ett starkt intresse av stabilitet, god samhällsstyrning och ekonomisk utveckling vid sina östra gränser. Europeiska

---

<sup>1</sup> Senare uppgifter tyder på att BNP troligtvis kommer att sjunka mer än 10 procent 2009.

kommissionen har därför utarbetat ett förslag om inrättande av ett ”östligt partnerskap”. EU och dess sex partnerländer lanserade officiellt det östliga partnerskapet under toppmötet i Prag den 7 maj 2009.

## **2. SAMRÅD MED BERÖRDA PARTER OCH KONSEKVENSPANALYS**

### **• Samråd med berörda parter**

Kommissionen har varit i kontakt med de armeniska myndigheterna och IMF under förberedelserna av detta förslag för att diskutera vilka stödbehov som finns. Innan kommissionen lade fram sitt förslag rådfrågade den Ekonomiska och finansiella kommittén, som inte hade några invändningar mot förslaget. När rådets beslut har antagits kommer kommissionen att förhandla fram ett samförståndsavtal, en bidragsöverenskommelse och ett låneavtal med de armeniska myndigheterna för att fastställa närmare bestämmelser om genomförandet av stödet.

### **• Extern experthjälp**

En operationell utvärdering av kvaliteten och tillförlitligheten i Armeniens finansiella flöden och administrativa kontroller kommer att genomföras med hjälp av externa konsulter som utsetts av kommissionen.

### **• Konsekvensanalys**

Det makroekonomiska stödet kommer att ha en omedelbar inverkan på Armeniens betalningsbalans och därmed bidra till att avhjälpa landets ekonomiska problem i samband med genomförandet av myndigheternas ekonomiska program och till att finansiera budgetunderskottet. Det makroekonomiska stödet kommer också att främja de allmänna målen i det stabiliseringsprogram som man kommit överens om med IMF och som framförallt syftar till att normalisera utrikeshandeln, öka valutareserven, upprätthålla förtroendet för den inhemska valutan och banksystemet och skydda fattiga invånare. En del av det makroekonomiska stödet kommer att ges i form av bidrag, med tanke på att de finanspolitiska lättnaderna kan öka trycket på betalningsbalansen.

Projektfinansiering eller tekniskt bistånd skulle inte vara lämpligt för att nå dessa makroekonomiska mål. När stödet ges i form av betalningsbalansstöd, vilket föreslås i Armeniens fall, bidrar det till att bygga upp centralbankens valutareserv på det sätt som förutses i det makroekonomiska stabiliseringsprogrammet. Med tanke på att de finanspolitiska lättnaderna kan öka trycket på betalningsbalansen kan en del av det makroekonomiska stödet dock också användas för att finansiera budgetunderskottet.

Gemenskapsstödet kommer också att stödja myndigheternas insatser för att genomföra den politik på kort och medellång sikt som fastställs i handlingsplanen EU–Armenien.

## **3. RÄTTSLIGA ASPEKTER**

### **• Sammanfattning av den föreslagna åtgärden**

Gemenskapen ska ge Armenien makroekonomiskt stöd på upp till 100 miljoner euro. Eftersom den ekonomiska krisen har slagit hårt mot Armeniens ekonomi och landet har rätt till förmånlig finansiering från Internationella utvecklingsfonden (IDA) kommer gemenskapsstödet att ges i form av ett bidrag (35 miljoner euro) och ett lån (65 miljoner euro). När det gäller lånedelen bemyndigas kommissionen att låna upp till 65 miljoner euro på kapitalmarknaderna eller från finansinstitut.

Stödet kommer att betalas ut i två delar. Lånets genomsnittliga löptid ska vara högst 15 år. Stödet kommer att förvaltas av kommissionen, som tillsammans med myndigheterna ska fastställa särskilda ekonomiskpolitiska och finansiella villkor som ska vara knutna till varje delutbetalning. Särskilda bestämmelser för att förhindra bedrägerier och andra oegentligheter kommer i enlighet med budgetförordningen att beaktas i vederbörlig ordning.

Stödet kommer att vara helt förenligt med de makroekonomiska mål som redan har satts upp i Armeniens ekonomiskpolitiska dokument, till exempel i 2009 års avtal om ekonomiska och finansiella frågor och det tekniska samförståndsavtalet med IMF. Det kommer också att vara förenligt med de långsiktiga politiska mål som diskuterades i handlingsplanen EU–Armenien, som antogs i november 2006. Vad gäller de särskilda ekonomiskpolitiska villkor som ska knytas till delutbetalningarna av bidraget och lånet kommer kommissionen att inrikta sig på ett begränsat antal områden, i synnerhet förvaltning av offentliga medel. Kommissionen kan också överväga att rikta stödet mot särskilt viktiga politikområden, till exempel prioriteringar som slås fast i handlingsplanen EU–Armenien och lägesrapporten för 2009, eller åtgärder som anses lämpliga till följd av ovannämnda operationella utvärdering.

- **Rättslig grund**

Artikel 308 i EG-fördraget.

- **Subsidiaritetsprincipen**

Förslaget avser ett område där gemenskapen är ensam behörig. Subsidiaritetsprincipen är därför inte tillämplig.

- **Proportionalitetsprincipen**

Förslaget är förenligt med proportionalitetsprincipen av följande skäl:

Stödbeloppet – upp till 100 miljoner euro – motsvarar 19 procent av Armeniens återstående finansieringsbehov för året 2009–2010 enligt IMF:s program och ges utöver det makroekonomiska stödet från IMF, Världsbanken och Asiatiska utvecklingsbanken, samt oaktat det budgetstöd inom ramen för det europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet som beräknas utgå för samma år (19,5 miljoner euro 2010 efter en första delutbetalning på 12,3 miljoner euro 2009). Att gemenskapen påtar sig en så betydande börda beror på det rådande exceptionella läget, eftersom den pågående globala krisen har slagit hårt mot Armeniens ekonomi.

- **Val av regleringsform**

Föreslagen regleringsform: Annan.

I avsaknad av en ramförordning för den makroekonomiska stödordningen är särskilda rådsbeslut enligt artikel 308 i fördraget det enda tillgängliga rättsliga instrumentet för detta stöd.

#### **4. BUDGETKONSEKVENSER**

Stödets bidragsdel (35 miljoner euro) finansieras genom åtagandebemyndiganden år 2009 under budgetrubrik 01 03 02 (makroekonomiskt stöd) och utbetalningarna påbörjas tidigast 2010.

I enlighet med garantifondsförordningen<sup>2</sup> ska inbetalningen för det lån på 65 miljoner euro som betalas ut 2010 göras 2012 och uppgå till högst 5,85 miljoner euro.

#### **5. ÖVRIGA UPPLYSNINGAR**

- **Översyn/ändring/tidsbegränsning**

I detta förslag fastställs en begränsad tillgänglighetsperiod.

---

<sup>2</sup> Artikel 5 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 480/2009 av den 25 maj 2009 om upprättande av en garantifond för åtgärder avseende tredje land (kodifierad version). Inbetalningen görs från "Inbetalningar till garantifonden" (budgetpost 01 04 01 14).

Förslag till

## **RÅDETS BESLUT**

### **om makroekonomiskt stöd till Armenien**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 308,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>3</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>4</sup>,

efter att ha hört Ekonomiska och finansiella kommittén, och

av följande skäl:

- (1) Förbindelserna mellan Armenien och EU utvecklas inom ramen för den europeiska grannskapspolitiken. Den 14 november 2006 kom EU och Armenien överens om en handlingsplan för den europeiska grannskapspolitiken, där man fastställde prioriteringar på medellång sikt för förbindelserna mellan EU–Armenien och därmed förbundna politikområden som förväntas leda till fördjupad ekonomisk integration. Ramen för förbindelserna mellan EU och Armenien har stärkts genom det nyligen lanserade östliga partnerskapet.
- (2) Den armeniska ekonomin har sedan andra halvåret 2008 drabbats allt hårdare av den internationella finanskrisen, med minskande produktion, sjunkande skatteintäkter och ett växande behov av extern finansiering.
- (3) Internationella valutafonden (IMF) ger finansiellt bistånd för att stödja Armeniens ekonomiska anpassning och återhämtning. I mars 2009 kom de armeniska myndigheterna överens med IMF om ett standby-avtal på 540 miljoner US-dollar för att stödja den armeniska ekonomin och åstadkomma nödvändiga anpassningar till den ekonomiska krisen.
- (4) Armenien och IMF träffade en överenskommelse om att utöka IMF:s stöd med 250 miljoner US-dollar, efter det att det ekonomiska läget hade försämrats ytterligare, en nödvändig revidering hade gjorts av de ekonomiska antaganden som låg till grund för programmet och behovet av extern finansiering hade ökat. Överenskommelsen godkändes av IMF:s styrelse den 22 juni 2009.

---

<sup>3</sup> EUT C , , s . .

<sup>4</sup> EUT C , , s . .



- (5) Gemenskapen avser att under 2009 och 2010 ge sammanlagt 32 miljoner euro i budgetstöd inom ramen för det europeiska granskaps- och partnerskapsinstrumentet.
- (6) Armenien har begärt ytterligare makroekonomiskt stöd från gemenskapen med anledning av det försämrade ekonomiska läget och de försämrade utsikterna.
- (7) Med tanke på att det fortfarande finns ett finansieringsunderskott i betalningsbalansen 2010, anses makroekonomiskt stöd vara ett lämpligt svar på Armeniens begäran i det rådande exceptionella läget för att stödja en ekonomisk stabilisering i anslutning till det pågående IMF-programmet. Detta ekonomiska stöd väntas också bidra till att minska finansieringsbehovet i budgeten.
- (8) För att säkra ett effektivt skydd av gemenskapens ekonomiska intressen i samband med det aktuella ekonomiska stödet måste det föreskrivas att Armenien ska vidta lämpliga åtgärder för att förhindra och bekämpa bedrägerier, korruption och andra oegentligheter i samband med detta stöd. Kommissionen ska även kunna genomföra kontroller och revisionsrätten revisioner.
- (9) Budgetmyndighetens befogenheter påverkas inte av att gemenskapen frigör det ekonomiska stödet.
- (10) Stödet bör förvaltas av kommissionen i samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén.
- (11) Fördraget innehåller inte några andra befogenheter för att anta detta beslut än de som anges i artikel 308.

#### HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

##### *Artikel 1*

1. Gemenskapen ska ge Armenien makroekonomiskt stöd i form av ett lån och ett bidrag i syfte att stödja en ekonomisk stabilisering i landet och minska de betalningsbalans- och budgetbehov som fastställs i det nuvarande IMF-programmet.
2. Lånedelen av stödet ska uppgå till högst 65 miljoner euro, med en maximal löptid på 15 år. I denna sak är kommissionen bemyndigad att på Europeiska gemenskapens vägnar låna upp erforderliga medel.
3. Bidragsdelen av stödet ska uppgå till högst 35 miljoner euro.
4. Gemenskapens ekonomiska stöd ska förvaltas av kommissionen i nära samarbete med Ekonomiska och finansiella kommittén och på ett sätt som är förenligt med de avtal och överenskommelser som ingåtts mellan IMF och Armenien.
5. Gemenskapens ekonomiska stöd ska vara tillgängligt i två år från och med den första dagen efter att det samförståndsavtal som avses i artikel 2.1 träder i kraft. Om omständigheterna så kräver får kommissionen, efter samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén, emellertid besluta att förlänga tillgänglighetsperioden med högst ett år.

## *Artikel 2*

1. Kommissionen ska, efter samråd med Ekonomiska och finansiella kommittén, komma överens med Armeniens myndigheter om de ekonomiskpolitiska villkor som ska knytas till gemenskapens makroekonomiska stöd, vilka ska fastställas i ett samförståndsavtal, en bidragsöverenskommelse och ett låneavtal. Villkoren ska vara förenliga med de avtal och överenskommelser som ingåtts mellan IMF och Armenien. Närmare finansiella villkor för stödet ska fastställas i den bidragsöverenskommelse och det låneavtal som ska ingås mellan kommissionen och de armeniska myndigheterna.
2. Under genomförandet av gemenskapsstödet ska kommissionen övervaka att Armenien har sunda finansiella system, administrativa förfaranden samt interna och externa kontrollmekanismer som är relevanta för stödet.
3. Kommissionen ska regelbundet kontrollera att Armeniens ekonomiska politik överensstämmer med syftena för gemenskapsstödet och att de överenskomna ekonomiskpolitiska villkoren uppfylls på ett tillfredsställande sätt. I detta avseende ska kommissionen ha en nära samordning med IMF och Världsbanken och, vid behov, med Ekonomiska och finansiella kommittén.

## *Artikel 3*

1. Kommissionen ska utbetala gemenskapsstödet till Armenien i två delar enligt villkoren i punkt 2. Delutbetalningarnas storlek ska fastställas i samförståndsavtalet.
2. Kommissionen ska besluta att betala ut delbeloppen under förutsättning att de ekonomiskpolitiska villkoren i samförståndsavtalet har uppfyllts på ett tillfredsställande sätt och i enlighet med de överenskomna villkoren i bidragsöverenskommelsen och låneavtalet. Den andra delutbetalningen ska ske tidigast tre månader efter den första delutbetalningen.
3. Gemenskapsstödet ska utbetalas till Armeniens centralbank. Om inte annat följer av de föreskrifter som ska överenskommas i samförståndsavtalet, inbegripet en bekräftelse på landets återstående finansieringsbehov, får motvärdet i lokal valuta överföras till Armeniens finansministerium som är den slutliga stödmottagaren.

## *Artikel 4*

1. Upp- och utlåningstransaktionerna ska genomföras i euro med användande av samma valuteringsdag och får för gemenskapen inte medföra omvandling av löptider, valuta- eller ränterisker eller andra kommersiella risker.
2. Om Armenien så begär, ska kommissionen vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att en klausul om förtida återbetalning införs i lånevillkoren och att den får åberopas.
3. På Armeniens begäran och i de fall omständigheterna medger en förbättring av räntesatsen på lånet, får kommissionen refinansiera hela eller en del av sin ursprungliga upplåning eller ändra motsvarande finansiella villkor. Refinansierings-

eller ändringstransaktionerna ska genomföras i enlighet med de villkor som anges i punkt 1 och får inte förlänga den genomsnittliga löptiden för upplåningen i fråga eller öka det kapital som är utestående på dagen för refinansieringen eller ändringen av de finansiella villkoren.

4. Alla gemenskapens kostnader i samband med upp- och utlåningstransaktionerna enligt detta beslut ska bäras av Armenien.
5. Ekonomiska och finansiella kommittén ska informeras om utvecklingen vad gäller de transaktioner som avses i punkterna 2 och 3.

#### *Artikel 5*

Gemenskapens ekonomiska stöd ska genomföras i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>5</sup> samt dess tillämpningsföreskrifter<sup>6</sup>. I synnerhet ska det samförståndsavtal, den bidragsöverenskommelse och det låneavtal som ska ingås med Armeniens myndigheter innehålla lämpliga åtgärder som Armenien ska vidta för att förhindra och bekämpa bedrägerier, korruption och andra oegentligheter som påverkar stödet. Avtalen ska också innehålla bestämmelser om kontroller som ska utföras av kommissionen, däribland Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf), med rätt att utföra kontroller och inspektioner på plats, samt revisioner som revisionsrätten i tillämpliga fall utför på plats.

#### *Artikel 6*

Kommissionen ska en gång om året senast den 31 augusti till Europaparlamentet och rådet avlägga rapport med en utvärdering av genomförandet av detta beslut under föregående år. Rapporten ska visa på sambandet mellan de politiska villkoren i ett samförståndsavtal i enlighet med artikel 2.1, Armeniens pågående ekonomiska och finansiella utveckling och kommissionens beslut om att verkställa stödutbetalningarna.

#### *Artikel 7*

Detta beslut får verkan samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den

*På rådets vägnar  
Ordförande*

---

<sup>5</sup> EGT L 248, 16.9.2002 s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1995/2006 (EUT L 390, 30.12.2006, s. 1).

<sup>6</sup> Kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002, EGT L 357, 31.12.2002, s. 1.

## FINANSIERINGSÖVERSIKT FÖR RÄTTSAKT

### 1. FÖRSLAGETS BENÄMNING

Makroekonomiskt stöd till Armenien

### 2. BERÖRDA DELAR I DEN VERKSAMHETSBASERADE FÖRVALTNINGEN/BUDGETERINGEN

Politikområde(n)/verksamhet(er) som berörs:

Avdelning 01 – Ekonomi och finans, 03 – Internationella ekonomiska och finansiella frågor

### 3. BERÖRDA BUDGETRUBRIKER

#### 3.1. Budgetrubriker (driftsposter och tillhörande poster för tekniskt och administrativt stöd (före detta B/A-poster) – nummer och benämning:

Artikel 01 03 02 – Makroekonomiskt stöd 01 04 01 14 Inbetalningar till garantifonden för gemenskapslån som har upptagits för makroekonomiskt stöd till tredjeland

#### 3.2. Tid under vilken åtgärden kommer att pågå och påverka budgeten:

Start 2010 – hela stödet kommer preliminärt att ges under 2010 i form av två delutbetalningar. Förseningar som innebär att åtgärden förlängs kan dock inte uteslutas.

#### 3.3. Budgettekniska uppgifter

Budgetrubrik	Typ av utgifter		Nya	Bidrag från Eftaländer	Bidrag från ansökarländer	Rubrik i budgetramen
01.04.01.14	Oblig. utg.	Diff.	NEJ	NEJ	NEJ	nr 4
01.03.02	Icke oblig.	Diff.	NEJ	NEJ	NEJ	nr 4

#### 3.4. Stödets lånedel

01 04 01 14 – Inbetalningar till garantifonden

Garantifonden för åtgärder avseende tredje land måste få medel i enlighet med gällande fondförordning. Enligt förordningen sker inte längre någon inbetalning av hela lånebeloppet vid tidpunkten för beslutet utan lånen baseras på det utestående beloppet i slutet av året. Det görs en beräkning av det belopp som ska betalas in i början av år "n" som skillnaden mellan målbeloppet och fondens nettotillgångar i slutet av år "n-1". Det belopp som ska betalas in för år "n" fastställs i den preliminära

budgeten för ”n+1” och överförs i sin helhet i början av år ”n+1” från ”Inbetalningar till Garantifonden” (punkt 01 04 01 14).

Därmed kommer 9 procent (högst 5,85 miljoner euro) av det utbetalda beloppet att räknas in i målbeloppet i slutet av år ”n-1” vid beräkningen av inbetalningen till fonden.

01 04 01 04 – Europeiska ekonomiska gemenskapens garanti för gemenskapslån som har upptagits för makroekonomiskt stöd till tredje land.

Det budgetanslag (symboliskt anslag, ”p.m.”) som återspeglar budgetgarantin för lånet (65 miljoner euro) kommer endast att aktiveras om garantin tas i anspråk. Några sådana anspråk väntas normalt inte förekomma.

#### 4. SAMMANFATTNING AV RESURSBEHOVEN

##### 4.1. Finansiella resurser

##### 4.1.1. Åtagandebemyndiganden och betalningsbemyndiganden

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

Typ av utgifter	Avsnitt nr		2009	2010			Totalt
-----------------	------------	--	------	------	--	--	--------

##### Driftsutgifter<sup>7</sup>

Åtagandebemyndiganden	8.1.	a	99,000	107,000 <sup>8</sup>			
Betalningsbemyndiganden		b	110,000	111,000 <sup>8</sup>			

##### Administrativa utgifter som ingår i referensbeloppet<sup>9</sup>

Tekniskt och administrativt stöd	8.2.4.	c	0	0			
----------------------------------	--------	---	---	---	--	--	--

##### TOTALT REFERENSBELOPP

Åtagandebemyndiganden		a+c	0	0			
Betalningsbemyndiganden		b+c	0	0			

##### Övriga administrativa utgifter som inte ingår i referensbeloppet<sup>10</sup>

Personalutgifter och därtill hörande utgifter (icke-diff. anslag)	8.2.5.	d	0	0			
Andra administrativa utgifter än personalutgifter och därtill hörande utgifter som inte ingår i referensbeloppet (icke-diff. anslag)	8.2.6.	e	0	0			

##### Totala beräknade utgifter för finansieringen av åtgärden

<b>TOTALA ÅTAGANDEBEMYNDIGANDEN inklusive personalutgifter</b>		a+c +d +e	99,000	107,000 <sup>8</sup>			
<b>TOTALA BETALNINGSBEMYNDIGANDEN inklusive personalutgifter</b>		b+c +d +e	110,000	111,000 <sup>8</sup>			

<sup>7</sup> Utgifter som inte omfattas av kapitel xx 01 i avdelning xx.

<sup>8</sup> Det preliminära budgetförslaget för 2010.

<sup>9</sup> Utgifter som omfattas av artikel xx 01 04 i avdelning xx.

<sup>10</sup> Utgifter som omfattas av andra artiklar i kapitel xx 01 än artiklarna xx 01 04 och xx 01 05.

#### 4.1.2. Förenlighet med den ekonomiska planeringen

- Förslaget är förenligt med gällande ekonomisk planering.
- Förslaget kräver omfördelningar under den berörda rubriken i budgetramen.
- Förslaget kan kräva tillämpning av bestämmelserna i det interinstitutionella avtalet<sup>11</sup> (dvs. flexibilitetsmekanismen eller revidering av budgetramen).

#### 4.1.3. Påverkan på inkomsterna

- Förslaget påverkar inte inkomsterna.
- Förslaget påverkar inkomsterna enligt följande:

#### 4.2. Personalresurser (t.ex. tjänstemän, tillfälligt anställda och extern personal) uttryckt i heltidsekvivalenter – för ytterligare uppgifter, se punkt 8.2.1

Årsbehov	2009	2010				
Personal totalt (antal)	1/3	1/3				

## 5. BESKRIVNING OCH MÅL

### 5.1. Behov som ska tillgodoses på kort eller lång sikt

Den armeniska ekonomin har drabbats hårt av den globala ekonomiska och finansiella krisen. Den ekonomiska tillväxten började avta under andra halvåret 2008 och produktionen väntas minska med 9,5 procent 2009. Trots devalveringen av valutan i mars 2009 väntas underskottet i bytesbalansen på grund av den kraftiga minskningen av penningförsändelser från migranter och inflöden av direkta utländska investeringar inte sjunka, varför det totala behovet av extern finansiering kvarstår. IMF konstaterade att det fanns ett behov av extern finansiering på 1,113 miljarder US-dollar 2009 och på 549 miljarder US-dollar 2010 som skulle täckas av IMF, Världsbanken och offentliga biståndsgivare. Programmet förväntas enligt den nuvarande prognosen vara fullständigt finansierat för 2009 och 2011, men för 2010 kommer det efter IMF:s och Världsbankens förväntade stöd att återstå ett finansieringsbehov som IMF uppskattar till 140 miljarder dollar, vilket motsvarar det föreslagna EU-stödet.

### 5.2. Mervärdet av en åtgärd på gemenskapsnivå – förslagets förenlighet med övriga finansiella instrument – eventuella synergieffekter

Gemenskapens ekonomiska stöd är en följd av landets strategiska betydelse som partnerland inom den europeiska grannskapspolitiken och det östliga partnerskapet. Makroekonomiskt stöd är ett lämpligt komplement till det befintliga gemenskapsstödet och bidrar till en fullständig finansiering av det IMF-stödda

<sup>11</sup> Se punkterna 19 och 24 i det interinstitutionella avtalet.

ekonomiska anpassningsprogrammet. Viktiga synergieffekter kan därmed uppnås när det gäller stödets inflytande på ekonomiska reformer och stabilisering.

### 5.3. Förslagets mål och förväntade resultat samt indikatorer för dessa inom ramen för den verksamhetsbaserade förvaltningen

Inom generaldirektoratet för ekonomi och finans verksamhetsområde ”Internationella ekonomiska och finansiella frågor” är målet att ge makroekonomiskt stöd till tredjeländer för att hjälpa dem att lösa sin betalningsbalanskris och återfå en hållbar utlandsskuld knutet till det allmänna målet om att öka välståndet i länder utanför EU.

De berörda indikatorerna är bytesbalans som procentuell andel av BNP, utlandsskuld som procentuell andel av BNP och officiella reserver under månader av import av varor och tjänster.

### 5.4. Metod för genomförande (preliminär)

#### X *Centraliserad förvaltning*

X Direkt av kommissionen

Indirekt genom delegering till

genomförandeorgan

sådana av gemenskaperna inrättade organ som avses i artikel 185 i budgetförordningen

nationella offentligrättsliga organ eller organ som anförtrotts uppgifter som faller inom offentlig förvaltning

#### *Delad eller centraliserad förvaltning*

Tillsammans med medlemsstaterna

Tillsammans med tredjeländer

#### *Gemensam förvaltning med internationella organisationer (ange vilka)*

Anmärkningar:



## **6. ÖVERVAKNING OCH UTVÄRDERING**

### **6.1. Övervakningssystem**

Kommissionen kommer att övervaka åtgärden med hjälp av makroekonomiska och strukturpolitiska åtgärder som man ska komma överens om i ett samförståndsavtal med de armeniska myndigheterna. Myndigheterna ska regelbundet rapportera om dessa åtgärder till kommissionen. Europeiska kommissionens delegation i Jerevan kommer också att rapportera om frågor som är relevanta för övervakningen av stödet. Kommissionen kommer även i fortsättningen att ha täta kontakter med IMF och Världsbanken för att dra nytta av deras expertis.

### **6.2. Utvärdering**

#### *6.2.1. Förhandsbedömning*

En förhandsbedömning genomfördes av kommissionen (enhet D3 vid kommissionens generaldirektorat för ekonomi och finans).

#### *6.2.2. Åtgärder som har vidtagits med anledning av en interimis- eller efterhandsutvärdering (lärdomar som dragits av liknande åtgärder)*

Det genomfördes en efterhandsutvärdering av ett tidigare makroekonomiskt stöd till Armenien 2004. Efterhandsutvärderingar har även genomförts beträffande en annan självständig stat i f.d. Sovjetunionen (Tadzjikistan) och andra länder på västra Balkan (Albanien, Bosnien och Hercegovina och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien). Resultatet av dessa utvärderingar ger oss vissa värdefulla lärdomar inför den aktuella åtgärden i Armenien.

Slutsatserna av de utvärderingar som hittills har gjorts är att det makroekonomiska stödet faktiskt bidrar, om än ibland blygsamt och indirekt, till att förbättra den externa hållbarheten, till den makroekonomiska stabiliteten och till genomförandet av strukturreformer i mottagarlandet. Det makroekonomiska stödet har i de flesta fall haft positiva effekter på mottagarlandets betalningsbalans och bidragit till att lätta på budgetrestriktionerna. Det ledde också till något högre tillväxt.

#### *6.2.3. Bestämmelser om och tidsintervall för framtida utvärderingar*

En oberoende efterhandsutvärdering av stödet till Armenien planeras inom generaldirektoratet för ekonomi och finans fleråriga utvärderingsprogram. Den kommer att äga rum ett till två år efter genomförandeperiodens slut.

## **7. BESTÄMMELSER OM BEDRÄGERIBEKÄMPNING**

Kommissionen har infört en löpande operationell utvärdering av finansiella flöden och administrativa förfaranden i alla tredjeländer som får makroekonomiskt stöd. Syftet är att uppfylla de krav som ställs i budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

I Armenien utvärderade kommissionen, med hjälp av godkända externa experter, 2004 tillförlitligheten i de finansiella flöden och administrativa förfaranden som är relevanta för den här typen av stöd. Man drog slutsatsen att de befintliga ramarna för en sund ekonomisk förvaltning på det hela taget var tillfredsställande. Samtidigt konstaterade man vid utvärderingen att det fanns ett antal områden som kunde förbättras, framförallt när det gäller intern kontroll och IT-säkerhet. Europeiska kommissionen kommer att beställa en ny operationell utvärdering. Resultatet av den kommer att användas som vägledning vid utformningen av de specifika politiska åtgärder som ska åtfölja utbetalningen av stödet för att stärka effektiviteten, insynen och ansvarsskyldigheten i förvaltningen av offentliga medel i Armenien.

Den föreslagna rättsliga grunden för det makroekonomiska stödet till Armenien omfattar bedrägeriförebyggande åtgärder. Dessa åtgärder kommer att preciseras närmare, dels i ett samförståndsavtal, dels i bidragsöverenskommelsen och låneavtalet. Stödet planeras bli föremål för ett antal specifika politiska villkor, särskilt i fråga om förvaltning av offentliga medel. Avsikten med detta är att stärka effektiviteten, insynen och ansvarsskyldigheten i stödet. Det makroekonomiska stödet kommer att bli föremål för verifiering, kontroll och revision på kommissionens ansvar (inklusive Europeiska byrån för bedrägeribekämpning, Olaf) samt granskning från revisionsrättens sida.

## 8. NÄRMARE UPPGIFTER OM RESURSBEHOVEN

### 8.1. Kostnader för förslaget fördelade på mål

Åtagandebemyndiganden i miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

Mål-, åtgärds- och resultatbeteckning	Typ av resultat	Genomsnittliga kostnader	År 2009		År 2010		År 2011		År 2012		År n+4		År n+5 och följande budgetår		TOTALT	
			Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader
OPERATIVT MÅL nr 1																
Åtgärd 1 Stöd för att främja betalningsbalans/budgetstöd till Armenien																
- Resultat 1	Inbetalningar till garantifonden	0	0	.0						5,85						
- Resultat 2																
Åtgärd 2 Uppdatering av den operationella bedömningen.																
- Resultat 1	Rapportering		1	0,05												
Delsumma mål 1				0,05							5,85					

OPERATIVT MÅL nr 2 <sup>1</sup> .....																
<b>Åtgärd</b> 1.....																
- Resultat 1																
Delsumma mål 2																
OPERATIVT MÅL nr n <sup>1</sup>																
Delsumma mål n																
<b>TOTALA KOSTNADER</b>				0,05								5,85				

## 8.2. Administrativa utgifter

### 8.2.1. Personal – antal och typ

Typ av tjänster		Personal (befintlig plus ev. tillkommande) som krävs för att förvalta åtgärden (antal tjänster/heltidsekvivalenter)					
		År 2009	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5
Tjänstemän eller tillfälligt anställda <sup>12</sup> (XX 01 01)	A*/AD	1/3	1/3				
	B*, C*/AST						
Personal som finansieras <sup>13</sup> genom artikel XX 01 02							
Övrig personal <sup>14</sup> som finansieras genom artikel XX 01 04/05							
<b>TOTALT</b>		1/3	1/3				

### 8.2.2. Beskrivning av de arbetsuppgifter som åtgärden för med sig

Bland annat att utarbeta/förhandla fram samförståndsavtal och bidragsöverenskommelser eller låneavtal, sköta kontakterna med myndigheter och internationella finansinstitut, övervaka den ekonomiska politiken och strukturpolitiken i mottagarlandet, genomföra granskningar och utarbeta kommissionens rapporter, utarbeta rutiner för kommissionens förvaltning av stödet.

### 8.2.3. Beskrivning av hur behovet av personal som omfattas av tjänsteföreskrifterna kommer att tillgodoses

- Tjänster som för närvarande avdelats för att förvalta det program som ska ersättas eller förlängas.
- Tjänster som redan har avdelats inom ramen för den årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslaget för år n.
- Tjänster som kommer att begäras i samband med nästa årliga politiska strategi/preliminära budgetförslag.
- Tjänster som kommer att tillföras genom omfördelning av befintliga resurser inom den förvaltande avdelningen (intern omfördelning).
- Tjänster som krävs för år n, men som inte planerats inom ramen för den årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslaget för det berörda året.

<sup>12</sup> Kostnaderna för dessa ingår INTE i referensbeloppet.

<sup>13</sup> Kostnaderna för dessa ingår INTE i referensbeloppet.

<sup>14</sup> Kostnaderna för dessa ingår i referensbeloppet.



8.2.4. Övriga administrativa utgifter som ingår i referensbeloppet (XX 01 04/05 – Utgifter för administration)

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

Budgetpost 01 03 02 Makroekonomiskt stöd	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 och följande budgetår	TOTALT
<b>1 Tekniskt och administrativt stöd (inklusive personalkostnader)</b>							
Genomförandeorgan <sup>15</sup>							
Övrigt tekniskt och administrativt stöd							
- internt							
- externt							
1) Operationell utvärdering	0,050						
2) Efterhandsutvärdering		0,250					
<b>Totalt tekniskt och administrativt stöd</b>	0,050	0,250					

8.2.5. Kostnader för personal och därtill hörande kostnader som inte ingår i referensbeloppet

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

<sup>15</sup> Hänvisning ska göras till den särskilda finansieringsöversikten för berört/berörda genomförandeorgan.

Typ av personal	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 och följande budgetår
Tjänstemän och tillfälligt anställda (XX 01 01)	0,030	0,030				
Personal som finansieras genom artikel XX 01 02 (extraanställda, nationella experter, kontraktsanställda etc.)  (ange budgetrubrik)						
<b>Totala kostnader för personal och därtill hörande kostnader (som INTE ingår i referensbeloppet)</b>	<b>0,030</b>	<b>0,030</b>				

**Beräkning – Tjänstemän och tillfälligt anställda**

I förekommande fall ska en hänvisning göras till punkt 8.2.1

EJ TILLÄMPLIGT

**Beräkning – Personal som finansieras inom ramen för artikel XX 01 02**

I förekommande fall ska en hänvisning göras till punkt 8.2.1

EJ TILLÄMPLIGT

**8.2.6. Övriga administrativa utgifter som inte ingår i referensbeloppet**

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

	År 2009	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 och följan de budg etår	TOTALT
XX 01 02 11 01 – Tjänsteresor	0,020	0,010					0,030



XX 01 02 11 02 – Konferenser och möten							
XX 01 02 11 03 – Kommittémöten <sup>16</sup>							
XX 01 02 11 04 – Studier och samråd							
XX 01 02 11 05 – Informationssystem							
<b>2 Andra administrativa utgifter, totalbelopp (XX 01 02 11)</b>							
<b>3 Övriga utgifter av administrativ karaktär</b> (specificera genom att ange budgetrubrik)							
<b>Totala administrativa utgifter, utom personalkostnader och därtill hörande kostnader (som INTE ingår i referensbeloppet)</b>	0,020	0,010					0,030

Beräkning – *Övriga administrativa utgifter som inte ingår i referensbeloppet*

Tre tjänsteresor för en/två personer

<sup>16</sup> Ange vilken typ av kommitté som avses samt vilken grupp den tillhör.